

A SZCZEGÓŁY ZAWODÓW / CHAMPIONSHIP DETAILS

A.1 Nazwa Zawodów / Name of the event:

24. Regionalne Zawody Szybowcowe o Puchar Prezydenta Ostrowa Wlkp.
 24th Regional Gliding Contest – **OSTRÓW GLIDE 2016** *Open+18m, Standard and Club-B classes*

22. Szybowcowe Mistrzostwa Kobiet
 22nd Polish Women's Gliding Championships

A.2 MIEJSCE ROZGRYWANIA ZAWODÓW / Location of the Event:

Nazwa lotniska	Aerodrome name	Michałków
Częstotliwość Kierownika Lotów	Flights coordinator frequency	122,20 MHz
Szerokość geograficzna	Latitude	51°42'06"N
Długość geograficzna	Longitude	017°51'03" E
Wysokość poł. lotniska	Elevation	142 m AMSL (QNH)

A.3. HARMONOGRAM ZAWODÓW / Time Schedule:

Początek przyjmowania zgłoszeń:	25.01.2016
Weryfikacja zgłoszeń:	14.07.2016
Koniec przyjmowania zgłoszeń:	15.06.2016
Data opłacenia wpisowego:	15.06.2016
Trening zawodników:	12.07.2016 – 04.05.2016
Termin przybycia na zawody:	14.07.2016 (czwartek) do godz. 21:00 LMT
Termin zgłaszania zmian w konfiguracji:	14.07.2016 do godz. 19:00 LMT
Rejestracja zawodników:	14.07.2016 w godz. 10.00 - 21.00 LMT
Odprawa inauguracyjna:	14.07.2016 godz. 21.00 LMT
Ceremonia otwarcia zawodów:	15.07.2016 godz. 09:00 LMT
Rozgrywanie konkurencji	15.07.2016 – 23.07.2016
Ceremonia zakończenia zawodów:	23.07.2016 godz. 20:00 LMT **

**** W przypadku, gdy po dniu 23.07.2016 do rozegrania zawodów brakować będzie 1 konkurencja, dzień 24.07.2016 (niedziela) będzie rezerwowym dniem konkursowym i w tym dniu będzie rozgrywana konkurencja a ceremonia zakończenia zawodów nastąpi po ogłoszeniu oficjalnych wyników z tego dnia.**

**** If there were only 2 valid championship days on Saturday evening 23.07.2016 then Sunday 24.07.2016 would also be a flying day. In this case the closing ceremony and Prize giving will be held as soon as possible in the evening.**

A.4 KIEROWNICTWO ZAWODÓW / Competition Officials:

Dyrektor Zawodów	Competition Director	Tadeusz Malarczyk
Kierownik Sportowy	Sporting Director	Tomasz Krok
Kierownik Lotów	Flight coordinator	Jacek Wasiak
Kierownik Biura Meteo	Meteo officer	Filip Borowski
Szef Techniczny	Chief of Technical Staff:	Antoni Kierzkowski
Sędzia Główny	Chief of Scorers	Wojciech Batóg
Sędzia Rezerwowo	Reserve Scorer	Paweł Kaczmarek
Kierownik Administracyjny	Administration manager	Agnieszka Zembska
Komisarz Zawodów	Referee	Będzie podany na głównej odprawie

A.5 ADRES ORGANIZATORA ZAWODÓW:

ADDRESS OF THE ORGANIZERS:

Adres Aeroklub Ostrowski, Michałków skryt.poczt.126, 63-400 Ostrów Wlkp
Telefon \Fax +48 62 735 20 23
e-mail: info@ostrowglide.pl
internet: www.ostrowglide.pl

Konto bankowe (PLN): BZ WBK S.A. 1o/Ostrów Wlkp nr 02 1090 1160 0000 0000 1600 9522
Konto bankowe (EURO): PL 10 1090 1160 0000 0001 1773 9001

Bank account (PLN): NRB: PL 02 1090 1160 0000 0000 1600 9522

Bank account (EURO): NRB: PL 10 1090 1160 0000 0001 1773 9001

BIC (SWIFT CODE): WBKPPLPP

B. CZĘŚĆ OGÓLNA.

GENERAL.

1.3.1. Klasy i klasyfikacje na zawodach.

Championship Classes and classifications.

1.3.1.1 Limit uczestników

Number of competitors.

Maksymalna łączna liczba uczestników ograniczona jest do 130.

The overall number of competitors in all classes is limited to 130.

1.3.1.2 Zawody będą rozgrywane w następujących klasach:

Championship will be held in following classes:

22. Szybowcowe Mistrzostwa Polski Kobiet

22nd Polish Women's Gliding Championships

1.3.1.2.a. Klasa Klub A – limit 50 zawodników:

Club-A Class – 50 competitors limit:

24. Regionalne Zawody Szybowcowe

24th Regional Gliding Contest – OSTRÓW GLIDE 2016

1.3.1.2.b Klasa Standard – limit 50 zawodników:

Standard class – 50 competitors limit:

1.3.1.2.c Klasa Klub B – limit 50 zawodników:

Club-B Class – 50 competitors limit:

1.3.1.2.d Klasa Otwarta + 18m – nazywana dalej „Otwarta” – limit 50 zawodników

Open +18m Class- renamed “Open class” – 50 competitors limit

We wszystkich klasach prowadzona będzie jedna klasyfikacja obejmująca pilotów polskich i pilotów z zagranicy. Wyniki będą obliczane w oparciu o współczynniki określone w Tabeli nr 1a II Regulaminu Zawodów Szybowcowych.

In all classes a single classification will be held. It will contain both Polish and foreign pilots, competing on gliders with handicap index from *Annex 1b* of the Polish rules “II Regulamin Zawodów Szybowcowych.”

1.4.1. Dodatkowe zasady bezpieczeństwa.

Additional safety rules.

- a) Kierunek krążenia w kominie termicznym określa szybowiec, który pierwszy rozpoczął krążenie.

Direction of circling in thermal is determined by the first glider, which started circling in this thermal.

- b) Maksymalna prędkość dla pojazdów poruszających się na terenie lotniska nie powinna przekraczać 25 km/h.

Vehicle speed limit on the grid is limited to 25 km/h.

- c) Prawo wjazdu na pole wzlotów uzyskują tylko samochody z identyfikatorem w postaci znaków konkursowych szybowca. Identyfikator powinien być przyklejony w widocznej części samochodu. Przeszkolenie pomocnika w zakresie zasad bezpiecznego poruszania po polu wzlotów jest obowiązkiem pilota.

All vehicles entering airfield boundaries should have special identification marks consisting of glider Competition Number, shown in visible way. Pilots have to inform their crew about all rules while maneuvering on the airfield.

1.4.3. Krajowe wymagania dotyczące testów antydopingowych.

National anti-doping rules.

W uzasadnionych przypadkach organizator może przeprowadzić kontrolę, zgodnie z wymaganiami polskich przepisów antydopingowych. Osoby wskazane przez kierownika sportowego muszą stawić się w określonym miejscu i czasie.

In reasonable cases organizers can perform a test, according to Polish Anti-doping Rules. Every competitor asked by Competition Director has to report himself in specified time and place.

C. SZCZEGÓŁY ZAWODÓW.

ENTRY AND REGISTRATION PROCEDURES.

3.4.1. Zgłoszenia

Entries.

Zgłoszenia będą się odbywały wyłącznie poprzez stronę internetową lub przez e-mail: info@ostrowglide.pl

Zgłoszenia będą przyjmowane do dnia 15.06.2016. Jeżeli po tym terminie ciągle dostępne będą wolne miejsca, organizator może przyjąć zgłoszenie zawodnika po indywidualnym rozpatrzeniu sprawy.

Entries will be accepted through website only or via e-mail: info@ostrowglide.pl. Entries will be accepted until 15.06.2016. If there are still free spots for competitors after that date, entries can still be accepted at the organizers discretion.

3.4.1.1 Procedury Rejestracji.

Registration procedures.

Przystępując do rejestracji należy posiadać przy sobie wszystkie dokumenty wymienione w punkcie 3.5.4. Należy także opłacić 4 pierwsze hole – w przypadku płatności na miejscu należy dokonać takiej płatności w księgowości przed przystąpieniem do rejestracji i z potwierdzeniem wpłaty dokonać rejestracji.

Druk zgłoszeniowy wraz z oświadczeniem o spełnianiu warunków uczestnictwa przez pilota i szybowiec zostanie przedstawiony zawodnikowi do podpisania w biurze zawodów. Podpisane druku kończy proces rejestracji.

During registration it is required to have on hand all the documents listed in paragraph 3.5.4. It is also needed to have the first 4 aerotows paid in advance, if this is to be done on site – competitor should go to the accounting office to do so and with written confirmation complete the registration process at the competition office.

Entry form and a statement of compliance regarding competitor and glider complying to the requirements will be presented to the competitor to sign at the competition office. Signing of this document completes registration.

3.4.2. Opłaty wpisowe i koszty uczestnictwa:

Fees:

Wpłata wpisowego musi nastąpić w nieprzekraczalnym terminie do 15.06.2016 (decyduje data wpływu pieniędzy na konto Aeroklubu Ostrowskiego). W razie wycofania się zakwalifikowanego zawodnika w terminie późniejszym niż 15.06.2016 wpisowe nie będzie zwracane.

Entry Fee has to be transferred to the organizer's account until **15.06.2016**, with all transfer fees covered by the competitor. If a competitor that is qualified will resign from participating in the competition after 15.06.2016 the entry fee will not be refunded.

Organizator w ramach środków własnych i opłaty wpisowej gwarantuje:

- przygotowanie lotniska do zawodów,
- usługi poligraficzne związane z zawodami
- wodę do tankowania szybowców,
- osłonę meteorologiczną,
- utrzymanie komisji sędziowskiej,
- utrzymanie służby startowej,
- niezbędne usługi telekomunikacyjne (uzgodnienia ruchowe, strona internetowa...),
- dostęp do Internetu dla zainteresowanych.

Organizers funds together with an entry fee cover:

- preparation of an airfield,
- polygraphy services,
- water for glider's ballast,
- meteo service,
- Scoring Office costs,
- airfield operation's costs,
- telecommunication services,
- internet access.

Koszty uczestnictwa. Zawodnik lub Aeroklub Regionalny pokrywają następujące koszty:

- wpisowe SMPK - **400,- PLN** od jednego szybowca;

- wpisowe RZS - **550,- PLN** od jednego szybowca
- hole: **160,- PLN** za jeden hol na 600 metrów. Po wykorzystaniu pierwszych 4 holi każdy zawodnik musi zapłacić z góry za kolejne przewidywane hole w ilości i terminie określonym przez Dyrektora Zawodów. Opłata za niewykorzystane hole zostanie zwrócona.
- opłata za start: 30 PLN dotyczy szybowców posiadających silnik umożliwiający start, tylko w przypadku samodzielnego startu,
- transport szybowca do i po konkurencji,
- koszty ściągania z terenu przygodnego,
- koszty zakwaterowania i wyżywienia, telefonów,

Uwaga: Aeroklub jest płatnikiem VAT i może wystawiać faktury VAT.

Participation costs. Competitor covers following costs:

- entry fee Women's Nationals – 400,- PLN per glider,
- entry fee Ostrów Glide – 550,- PLN per glider
- towing fee - 160,- PLN per one 600 m high tow. After first 4 tows, competitor have to pay in advance for next anticipated tows, according to Competition Director order. Any unused tow or landing fees will be refunded,
- start fee of 30,- PLN for self launching gliders (in case of self launch)
- transportation of gliders to the grid and after landing,
- transportation of gliders from outlanding site,
- accommodation and phone connections costs,
- aero towing after outlanding – 30,00- PLN per minute of total tow plane flight,
- maps.

3.5.4. Dodatkowa wymagana dokumentacja:

Additional documentation required:

Dotycząca pilota:

- ważna licencja pilota szybowcowego;
- ważne na cały czas zawodów orzeczenie lekarskie (minimum do 24.07.2016);
- ważna Licencja Zawodnika AP lub FAI;
- książka pilota szybowcowego z aktualnym nalotem (godzin i kilometrów);
- ważne świadectwo radiooperatora;
- ważne na okres zawodów KTP i KWT;
- upoważnienie do samodzielnego przeglądu szybowca przed lotem (dla szybowców zarejestrowanych w Polsce).

Dotycząca szybowca:

- Poświadczenie obsługi statku powietrznego (CRS)
- Poświadczenie przeglądu zdatności do lotu (ARC);
- Świadectwo obsługi technicznej (MS)
- Pozwolenie na radiostację;
- Instrukcja użytkowania w locie;
- Świadectwo rejestracji
- Polisy wymaganych ubezpieczeń (3.6.1.).

For the pilot:

- valid Pilot License or equivalent document issued or endorsed by the authorities of the country in which the sailplane is registered;
- valid FAI Sporting Licence;
- Medical Certificate (valid until 24.07.2016 at least);
- valid Radio Licence.

For the glider:

- Aircraft certificate of release to service (CRS)
- Aircraft Radio License;

- Certificate of Airworthiness or Permit to Fly (ARC);
- Maintenance Statement (MS)
- Glider (Flight) Manual and Log Book;
- Registration Certificate;
- Third Party Insurance.

3.5.4.1 Wymagania względem pilotów:

Pilot requirements:

3.5.4.1.1. Wymaganie wyszkolenie:

Pilot skills required:

3.5.4.1.1.a Dla klasy Otwartej

For Open Class

- 200 godzin nalogu dowódczego na szybowcach
- 5000km przelotów
- 200h flying hours as pilot in command on gliders
- 5000km of cross country flights

3.5.4.1.1.b Dla klasy Standard

For Standard Class

- 200 godzin nalogu dowódczego na szybowcach
- 5000km przelotów
- 200h flying hours as pilot in command on gliders
- 5000km of cross country flights

3.5.4.1.1.c Dla klasy Klub A

- 150 godzin nalogu dowódczego na szybowcach
- 3000km przelotów
- 150 flying hours as pilot in command on gliders
- 3000km of cross country flights

UWAGA: dla szybowców **Cobra, ASW 15, LS1-0, 1-a, 1-b, 1-c, 1-d, Std. Libelle**. Wymagania zostały obniżone do:

NOTE: For following gliders Cobra, ASW 15, LS1-0, 1-a, 1-b, 1-c, 1-d, Std. Libelle pilot skills required are lowered to:

- 100 godzin nalogu dowódczego na szybowcach
- 1500km przelotów
- 100 flying hours as pilot in command on gliders
- 1500km of cross country flights

3.5.4.1.1.d Dla klasy Klub B

For Club B class.

- 100 godzin nalogu dowódczego na szybowcach
- 1500km przelotów
- 100 flying hours as pilot in command on gliders
- 1500km of cross country flights

Dodatkowy wymóg aktualnego treningu szybowcowego dla wszystkich zawodników.

Additional current practice requirements for all pilots

- Piloci posiadający łączny nalot na szybowcach mniejszy niż 500 godz. muszą w roku 2016 przed rozpoczęciem zawodów wykonać co najmniej 5 lotów na szybowcach, w czasie co najmniej 10 godzin.
- Piloci posiadający nalot na szybowcach w roku 2015 mniejszy niż 50 godz. muszą w roku 2016 przed rozpoczęciem zawodów wykonać co najmniej 5 lotów na szybowcach, w czasie co najmniej 10 godzin.
- For pilots that have less than 500h cumulative flying hours on gliders it is necessary to perform at least 5 flights at least 10h in cumulative duration in 2016 season before the competition
- For pilots that have less than 50h cumulative flying hours on gliders in 2015 it is necessary to perform at least 5 flights at least 10h in duration in 2016 season before the competition.

3.6. Ubezpieczenia.

Insurance.

Zawodnicy zobowiązani są do ubezpieczenia szybowców w zakresie:

OC dla szybowców certyfikowanych na maksymalną masę startową:

- mniejszą jak 500 kg - na kwotę minimalną 750.000 SDR;
- 500 kg do 1000 kg – na kwotę minimalną 1.500.000 SDR.

uzgodnienie warunków refundacji szkód z zakładem ubezpieczeniowym jest obowiązkiem pilota. Organizator nie będzie pośredniczył w załatwianiu spraw związanych z ubezpieczeniami.

Third party insurance, covering the whole contest area, with no exclusion clause for competitions, is the responsibility of the pilot. Documentary proof of insurance shall be provided to the Organisers in Polish or English.

- Third party insurance has to be to the amount of listed below, regarding maximum take off mass:

- less than 500 kg – minimum 750.000 SDR;
- 500 kg to 1000 kg – minimum 1.500.000 SDR.

3.7. Zasady kwalifikacji.

Qualification procedures.

Jeżeli w terminie przyjmowania zgłoszeń osiągnięty zostanie ogólny limit liczby zawodników kwalifikacja następuje w kolejności SMPK, RZS

If the overall competitors limit is met before entries deadline competitors qualify in following order: Polish Women's National Championships, Regional Gliding Contest

3.7.1. SMPK:

For Polish Women's Gliding Championships

a) Piloci którzy w terminie (termin przyjmowania zgłoszeń określony na początku RL) dokonali zgłoszenia startu w danej klasie zawodów i opłacili wpisowe, kwalifikują się w następującej kolejności:

- i) piloci zajmujący wyższe miejsce na LR w klasyfikacji Ogólnej za rok poprzedzający rok rozgrywania mistrzostw – warunek ten stosuje się w stosunku do pierwszych 35 miejsc na liście kwalifikacyjnej zawodników,
 - ii) zwycięzcy CZS i SzPP z poprzedniego sezonu,
 - iii) pozostali piloci zajmujący wyższe miejsce na IGC Ranking List z dnia 01 marca roku rozgrywania zawodów (zaakceptowanej i opublikowanej przez Komisję Szybowcową).
- b) Po terminie piloci którzy na liście zgłoszeń znaleźli się na miejscu dalszym niż 50 otrzymują status rezerwowych, z zachowaniem kolejności zgodnie z kryterium kwalifikacji

3.7.1.a.iii. Piloci zgłoszeni po terminie zostają dopisani do listy rezerwowych w kolejności zgodnej z datą wpłaty wpisowego (w przypadku tej samej daty ma zastosowanie kryterium kwalifikacji 3.7.1.a.iii). Pilot rezerwowy może zastąpić zawodnika z listy zakwalifikowanych, który zrezygnuje ze startu po ww. terminie.

c) Jeżeli w terminie nie został przekroczony limit zawodników w klasie, zostaną dopuszczani piloci zgłoszeni w terminie późniejszym.

Obowiązuje kolejność zgodnie z datą wpłaty wpisowego (w przypadku tej samej daty ma zastosowanie kryterium kwalifikacji 3.7.1.a.iii).

d) Jeżeli po terminie, zdobywca Tytułu Szybowcowego Mistrza Polski w danej klasie w roku poprzedzającym zawody, znalazł się na liście zgłoszeń na miejscu dalszym niż 50, otrzymuje on prawo startu w zawodach jako dodatkowy pilot ponad określony limit. Jest to indywidualny przywilej i w przypadku rezygnacji ze startu prawo to nie przechodzi na innych pilotów i nie powiększa limitu ilości zawodników.

e) Organizator zwraca zawodnikowi wpłacone wpisowe, w przypadku jego rezygnacji ze startu przed upływem terminu przyjmowania zgłoszeń. Organizator zwraca wpłacone wpisowe zawodnikom niezakwalifikowanym

a) Pilots that submitted an entry and paid the entry fee before deadline (as specified at the beginning of the LP) qualify in the following order:

i) pilots that placed higher on the Polish Ranking List for the previous year – this applies to the first 35 qualifying pilots

ii) winners of the Polish Gliding Cup (SzPP) and CZS from the previous season

iii) pilots that placed higher on the IGC ranking list from 1st of march of the current year (Approved and accepted by the Polish Gliding Commission)

b) after deadline pilots that placed lower than 50th place will be assigned the status of “reserve pilots”, their position on the list assigned as for the paragraph 3.7.1.a

Pilots that submit an entry after deadline will be assigned “reserve pilot” status, their placing depending on entry fee submission date in case of the same date qualifying criteria from paragraph 3.7.1.a.ii.) Reserve pilots can qualify if one of the pilots previously qualified resigns from competing.

c) if after deadline competitors limit is not met organizer will accept entries submitted at a later date. Their placing depending on entry fee submission date (in case of the same date qualifying criteria from paragraph 3.7.1.a.ii.)

d) if the current Polish champion in a given class is assigned reserve pilot status he or she qualifies as an extra competitor and is not counted among the 50 competitors limit. It is an individual privilege of the Polish Champion and is not passed on to other pilots in case of withdrawal

e) if the competitor withdraws before deadline the organizer returns the entry fee in full. If the competitor does not qualify the organizer returns the entry fee

3.7.3. Na RZS :

For Regional Gliding Championships – OSTRÓW GLIDE

Piloci którzy w terminie (termin przyjmowania zgłoszeń określony na początku RL) dokonali zgłoszenia startu w danej klasie zawodów i opłacili wpisowe, kwalifikują się w kolejności według następujących kryteriów:

1. Ilość poprzednich startów na Ostrów Glide.

2. Pozycja w rankingu IGC na dzień 01.03 danego roku.

Zwycięzca poprzedniej edycji kwalifikowany jest automatycznie.

Z zawodników którzy opłacili wpisowe w terminie ale nie uzyskali kwalifikacji zostanie utworzona lista rezerwowa z której w kolejności będą dobierani zawodnicy w razie rezygna-

cji któregoś z zakwalifikowanych.

Jeżeli w terminie nie został przekroczony limit zawodników w klasie, zostaną dopuszczani piloci zgłoszeni w terminie późniejszym.

Obowiązuje kolejność zgodnie z datą wpłaty wpisowego (w przypadku tej samej daty stosowane są powyższe kryteria kwalifikacji).

Pilots that submitted an entry and paid the entry fee before deadline (as specified at the beginning of the LP) qualify in the following order:

1. Number of starts in previous Ostrów Glide competitions

2. IGC pilot ranking position as for March 1st of the current year.

Current champions of Ostrów Glide are automatically qualified.

Out of all the competitors that paid the entry fee but were not qualified a “reserve list” will be formed, competitors from that list will be asked to participate in case of resignation of one of the competitors previously qualified.

If after deadline competitors limit is not met organizer will accept entries submitted at a later date. Their order will depend on entry fee submission date (in case of the same date above qualifying criteria apply)

D. WYMAGANIA TECHNICZNE.

TECHNICAL REQUIREMENTS.

4.1.1. Obowiązkowe, dodatkowe wyposażenie.

Mandatory additional equipment

- spadochron z ważnym przełożeniem na cały czas trwania zawodów;
- rejestrator GNSS zatwierdzony przez Międzynarodową Komisję Szybowcową (IGC) przed dniem **14.07.2016** roku ze skalowaniem sondy ciśnieniowej, kable do podłączenia GNSSFR do PC (jeżeli zapis plików IGC nie następuje na karcie pamięci)
- minimalny zalecany pozostały resurs szybowca: 50 godzin;
- sprzęt do kotwiczenia szybowca (tylko w przypadku kotwiczenia szybowca)
- GNSS FR i pozostałe wyposażenie elektroniczne musi być zamontowane do konstrukcji szybowca. Urządzenia powinny być zamontowane w tablicy przyrządów lub na osłonie tablicy albo do osłony kabiny, w sposób nie ograniczający widoczności.

A Parachute valid for the whole competition period

Glider's time before overhaul is recommended to be at least 50h

Glider tie-down equipment (only if glider will be tied-down);

GNSSFR certified by IGC no later than **14.07.2016** and PC connection cables and software for own GNSS flight recorders (if applicable)

GNSS FR and other electronic equipment should be fixed to glider's structure. Devices should be mounted in the instrument panel, instrument panel cover or canopy in the way not obscuring outside view;

4.1.1.a Dodatkowe wymagania sprzętowe związane z bezpieczeństwem:

Additional safety hardware requirements

Szybowce w klasie **Otwartej, 18m, Standard i Club-A** muszą być wyposażone w urządzenie antykolizyjne FLARM, w pozostałych klasach FLARM jest zalecany.

All gliders competing in **Open, 18m, Standard and Club-A** classes are required to have a FLARM instrument installed on-board. In all other classes use of FLARM instruments is recommended.

4.1.2.b. Przyrządy, które należy usunąć z szybowca.

Instruments that must be removed from the sailplane

Busole Bohli, Schanz, KT 1 oraz sztuczne horyzonty muszą zostać wymontowane (chyba że są zintegrowane z instrumentami typu LX9000,8000,8080,Zeus,Butterfly Vario a deaktywacja funkcji sztucznego horyzontu jest zapisywana w plikach IGC – w takim wypadku mogą zostać dopuszczone przez sędziego). Zakrętomierze mogą pozostać, ale muszą być odłączone od zasilania, a tarcze muszą być zasłonięte i zaplombowane przez sędziego.

Instruments permitting flight without reference to the ground are not permitted, including but not limited to:

- Bohli, Schanz, KT1, or other gimballed compasses;
- Turn indicators may remain in the glider but must be covered and then sealed by the Scorer)
- Artificial horizon (if it is an integral part of instrument it may be approved by organizers if deactivation is possible and activation is recorded on IGC file (LX9000,8000,8080, Zeus))

4.2.2. Procedury sprawdzania ciężaru szybowca.

Procedures for checking aircraft mass.

Ważenie może odbywać się przed wjazdem na grid.

Weighing of the glider can take place on the road to the grid.

E. OGÓLNE PROCEDURY LOTNE.

GENERAL FLYING PROCEDURES.

5.2. Jednostki miary.

Units of measurement.

Odległość będzie podawana w kilometrach i metrach, wysokość w metrach w odniesieniu do średniego poziomu morza (według ciśnienia QNH).

Wszystkie czasy będą podawane według obowiązującego w Polsce czasu lokalnego (UTC + 2 godziny).

Distances will be expressed in kilometers and meters, altitudes in meters Above Mean Sea Level (AMSL), speed in kilometers per hour (km/h), vertical speed in meters per second (m/s), mass in kilograms (kg) and headings or radials in degree true north.

For each competition day, the reference values of QNH (hPa) and the upper limits of the contest area (m MSL and ft MSL) for that day will be printed on the task sheet.

Local Time (UTC + 2 hours) will be used for all procedures.

5.3.1.c. Częstotliwości radiowe używane podczas Zawodów.

Radio frequencies to be used during the championships.

Korespondencja może być prowadzona na niżej wymienionych częstotliwościach:

- | | | |
|---|------------------------------------|--------------|
| - | Częstotliwość bezpieczeństwa | 122,500 MHz |
| - | Starty, holowanie, meta, lądowanie | 122,200 MHz |
| - | Ogłoszenia czasów startu lotnego | 122,200 MHz, |

For the competition the following frequencies will be used:

- | | | |
|---|--|-------------|
| - | flight safety purposes | 122,500 MHz |
| - | for all airport operations at the contest site | 122,200 MHz |
| - | Start Line opening announcements | 122,200 MHz |

5.3.1.d. Częstotliwość służąca poprawie bezpieczeństwa pilotów.

Safety frequency.

Dla zwiększenia poziomu bezpieczeństwa w krążeniu z innymi szybowcami oraz w odległości do 20 km od punktu odlotowego, wszyscy piloci **mają obowiązek** pozostawać na częstotliwości 122,200 MHz. Od rozpoczęcia startu ziemnego aż do opuszczenia strefy wyczepienia oraz od 10 km przed linią mety, aż do opuszczenia pasa lądowań każdy pilot musi pozostawać na częstotliwości 122,200 MHz.

In order to increase safety in gaggles, all pilots **have to** stay tuned to 122,200 MHz whenever within 20 km radius from the Start Point.

Before and during launch, until leaving release area, or within 10 km radius to finish point (on final glide), pilots have to stay on 122,200 MHz.

During ground operations, within airfield boundaries 122,200 MHz shall be monitored.

F. KONKURENCJE.

TASKS.

6.1. Typy konkurencji, które będą wyznaczane.

Possible tasks:

- Konkurencja wyścigowa (RT),
- Racing task (RT)
- Konkurencja prędkościowa przez wyznaczone rejony (AAT).
- Assigned Area Task (AAT)

G. PROCEDURY ZAWODÓW.

COMPETITIONS PROCEDURES.

Każdego dnia do godziny **08:15** czasu lokalnego będzie opublikowany na tablicy oficjalnej schemat ustawienia szybowców na Gridzie- „Grid Order” określający także Grid Time i kierunek startu. Stosowany będzie tzw. „Freegrid” - oznacza to że wyznaczona zostanie kolejność klas i ilość rzędów dla danej klasy. Podczas ustawiania szybowca na Gridzie istotne jest zajęcie miejsca w rzędzie dla odpowiedniej klasy – wybór rzędu zależy od zawodnika – o pierwszeństwie decyduje kolejność przybycia na grid. Szybowiec przybywający jako pierwszy w rzędzie musi zająć najdalszą pozycję w rzędzie licząc od parkingu szybowców. Następne szybowce zajmują kolejne miejsca w rzędzie od najdalszego do najbliższego.

Najpóźniej **10 minut przed rozpoczęciem** startów ziemnych będzie podana informacja potwierdzająca rozpoczęcie lub przesunięcie startów.

Najpóźniej 10 minut przed rozpoczęciem startów należy usunąć w wyznaczone miejsce samochody, rowery i inny sprzęt pomocniczy

Every day at 08:15 LT, on Official Notifications Board a “Grid order” will be published. It contain Grid Time and launch direction. “Freegrid” will be in use – sequence of classes will be defined as well as the number of rows per class. Competitors coming to the grid should refer to a grid row assigned to their class. Choosing a particular row in a specified class is up to the pilot and is regulated on the “first come - first served” basis. Gliders arriving first at the grid take position furthest from parking areas in assigned row. Further gliders take next available spot until the row is full.

10 min before expected launch Grid Director will announce by radio information about first launch or delay message.

All cars and additional equipment should be removed from the grid to assigned parking area at the latest 10 minutes prior take offs.

7.1.d. Przepisy dotyczące zrzucania balastu wodnego na starcie.

Rules for water ballast dumping on the grid.

Dozwolone bez ograniczeń.

No restrictions.

7.2.2. Granice lotniska.

Airfield Boundary.

Zostały określone w Załączniku 2 do Regulaminu Lokalnego.

Airfield Boundary is defined in Appendix 2 of Local Procedures.

7.3.3. Obszary, na których zabronione jest ciągle krążenie lub dozwolone jest krążenie w jednym kierunku.

Areas, where continuous circling is prohibited or permitted in one direction only.

Zabrania się krążenia w strefach holowania i wyczepienia szybowców poniżej wysokości 942m AMSL (QNH). Zakaz obowiązuje w okresie od momentu rozpoczęcia do zakończenia startów ziemnych.

Circling in release area below altitude 942m AMSL (QNH) until the end of the launch period is prohibited.

7.4.2. Rodzaje i definicje startów lotnych, które będą wykorzystane.

Start Option to be used and Start geometry.

Linia Startu - odcinek linii prostej o długości 10 km (licząc po 5 km od punktu odlotu określającego linię startu), położony prostopadłe do linii wiodącej do pierwszego PZ lub do środka Wyznaczonego Rejonu.

Start Line – straight 10 km line (with start point in the middle), perpendicular to the first leg (line between the Start Point and the Turning Point or the Center of the First Assigned Area).

7.4.3.a. Procedury radiowe dotyczące otwarcia startu lotnego.

Radio procedures for announcing the start line opening.

Otwarcie startu lotnego będzie ogłaszane przez radio na częstotliwości 122,200 MHz w języku polskim i angielskim:

Announcing of opening the start line will take place by radio on frequency 122,200 MHz:

- **Po starcie ostatniego szybowca z klasy:**

- **As soon as possible after launch of the last glider in the class,**

Start lotny dla klasy... zostanie otwarty za minut o godzinie

Start line for class will be open in minutes at

- **Na 5 minut przed otwarciem startu lotnego:**

- **5 minutes before the opening of the start line for the class.**

Start lotny dla klasy... zostanie otwarty za 5 minut o godzinie

Start line for class will be open in 5 minutes at

- **W momencie otwierania startu lotnego:**

- **Just after the opening of the start line for the class.**

Start lotny dla klasy... został otwarty o godzinie

Start line for class is open now, at

7.4.3.b. Procedury startu lotnego dotyczące limitu wysokości i prędkości.

Altitude and speed limit at start line.

Procedury startu lotnego dotyczące limitu wysokości (jeśli będzie zastosowana procedura z pkt. 7.4.3.b. II Regulaminu Zawodów) zostaną każdorazowo określone na odprawie i na arkuszu zadania dnia. Ograniczenie wysokości w procedurze będzie podawane w metrach nad średni poziom morza (według ciśnienia QNH).

Altitude limit procedure (as in 7.4.3.b) „Between opening of start line and your own start time glider should find themselves below specific altitude set at briefing or before first take off”). That limit – if used - will be set at the briefing and published on the task sheet in meters AMSL (QNH).

**7.4.5. Znacznik Startu
Event Marker**

Organizator nie przewiduje wprowadzenia znacznika startu.

No Event Marker procedure will be used.

7.6.1. Granice obszaru rozgrywania zawodów:

Contest Area Boundary

Elektroniczny plik z granicą obszaru rozgrywania zawodów będzie udostępniony na stronie internetowej Organizatora.

The file with electronic form of the Contest Area Boundary will be on the Organizer's website.

7.6.2.a. Zasady postępowania w przypadku rzeczywistego lądowania przygodnego:

Po wylądowaniu w terenie zawodnik jest zobowiązany w jak najkrótszym czasie powiadomić biuro lądowań o lądowaniu w terenie zgodnie z drukiem „Outlanding Report” dostarczonym zawodnikom na odprawie inauguracyjnej. Meldunek może być przekazany telefonicznie lub też przez pomocnika - w tym przypadku pomocnik musi złożyć „Outlanding Report” w biurze lądowań przed opuszczeniem lotniska.

When landing out the pilot shall - without delay – inform the Outlanding Office passing all the information as in the “Outlanding Form” (delivered to the pilots during opening briefing). This can be done by phone or helper can pass his Outlanding Report to the Outlanding Office before leaving the airfield.

7.6.4 Wymagania i warunki dotyczące powrotu na holu po lądowaniu przygodnym:

Provision of and requirements for aerotow retrieves:

Powrót na holu za samolotem jest możliwy tylko z lotnisk i lądowisk. Po powrocie należy oddać wypełniony druk „Outlanding Report”.

Return on tow is only possible from airports and airfields. After returning you should deliver a filled „Outlanding Report” to the Outlanding Office.

7.7.1. Typy i definicje mety, które będą wykorzystane:

Finish Option to be used and Finish Geometry.

Meta w kształcie okręgu o promieniu 3 km wokół Końcowego Punktu Trasy, którym będzie punkt o współrzędnych lotniska EPOM.

Finish Ring of 3km radius will be used radius from the Finish Point - EPOM Aerodrome Reference Point).

7.7.3.a. Procedury dolotowe:

Finish Procedure.

Zawodnik musi zgłosić dolot na częstotliwości 122,200 MHz, gdy znajdzie się w odległości 10 km przed obwodem *Okręgu Mety*.

Pilot's announcement of the arrivals will be done on the airport frequency 122.200 MHz 10km before the center of the Finish Ring. For announcing of arrivals the following phrases shall be used at the place specified at briefing: Competition number, distance to airfield in kilometers.

Piloci po przecięciu *Okręgu Mety* lądują zgodnie z procedurą omówioną podczas odprawy przedlotowej.

Pilots crossing *Finish Ring* shall join landing procedure described on the briefing.

Uwaga: Odstępstwo od nakazanych procedur jest możliwe po uzyskaniu zezwolenia od kierownika lotów. Przekięcie linii mety będzie kontrolowane przez GNSS. Czas przekięcia linii mety

będzie interpolowany do najbliższej sekundy od ostatniego fix-a przed linią mety i pierwszego fix-a po przecięciu linii mety.

Zawodnik, który nie przetnie linii mety przed czasem zamknięcia będzie miał zaliczoną odległość do ostatniego fix-a poprzedzającego czas zamknięcia linii mety.

Kierunek i prędkość wiatru będą podawane przez kierownika lotów na częstotliwości 122,200 MHz w przypadku przewidywanych lub pojawienia się istotnych zjawisk meteorologicznych mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów.

Note: An exception from the required procedures is possible after the approval from the flight director. Crossing the finish line will be controlled via GNSS. The finish time will be interpolated to the nearest second between the last fix before crossing and the first after crossing.

The pilot who will not finish before the finish line closing time will be scored for the distance to the last fix before the finish line closing time.

Wind speed and direction will be announced by the flight director on 122,200 MHz in case of significant changes that might affect the flight safety.

7.8.1. Procedury lądowania.

Landing Procedures.

Procedura lądowania będzie określona na odprawie przedlotowej.

Podczas lądowania obowiązuje łączność na częstotliwości 122,200 MHz.

Pilot, który nie ukończył zadania lub z innego powodu zamierza wylądować na lotnisku powinien włączyć się do kręgu nadlotniskowego na pozycje „z wiatrem” i wylądować na wskazanym podczas odprawy pasie lądowań, chyba że kierownik lotów wyda inne polecenie. Przed włączeniem się do kręgu nadlotniskowego pilot powinien podać przez radiostację następujące informacje:

- Odległość do lotniska;
- Sposób włączenia się do kręgu nadlotniskowego;

Przykład: „*AL dziesiąty kilometr, wchodzę na pozycję z wiatrem prawy krąg do pasa dwa siedem prawy*”.

Szybowce lądujące na pustym lotnisku powinny przyziemić jak najbliżej skraju aktywnego pasa lądowań z przelotem. Podczas dobiegu należy utrzymywać kierunek na wprost. Prawo zmiany kierunku posiada tylko szybowiec lądujący bezpośrednio wzdłuż skraju pasa określonego podczas odprawy przedlotowej. Kierunek może być zmieniony w stronę określoną na odprawie przedlotowej i tylko w wyznaczonej strefie. Natychmiast po zakończeniu dobiegu piloci powinni w miarę możliwości spychać swoje szybowce poza pas lądowań lub grupować szybowce w celu zwolnienia miejsca dla innych lądujących szybowców.

Uwaga: W przypadku lądowania dużej ilości szybowców w krótkim odstępie czasu organizator będzie ściągał szybowce poza pas lądowań swoim środkiem transportu. Obowiązkiem pilota jest współpraca z kierowcą ściągającego pojazd (podczepienie liny i prowadzenie szybowca za skrzydło) i zastosowanie się do poleceń organizatora w celu jak najszybszego opuszczenia pasa lądowań. Szybowce będą ściągane najkrótszą drogą tylko poza pas lądowań.

The landing procedure will be announced during the morning briefing.

The frequency 122.200 MHz is mandatory for the landing procedure.

Pilot who hasn't finished the task or for some other reason is planning on landing should enter the downwind position and land on the active (announced in the morning briefing) runway

unless the flight director requests a different procedure. Before entering the traffic pattern the pilot should make the following announcements:

- 1 Distance from the field
- 2 Entry procedure for the traffic pattern

Example: “Alpha Lima inbound ten kilometers, entering right downwind runway 27 right”

First gliders landing should perform a long landing at the edge of the active runway and maintain the landing direction during roll out. The glider landing at the very edge of the runway has the right to change direction to vacate the runway. The direction can be changed only to the side and in the area of the runway which was specified on the briefing. If possible pilots should remove the gliders from the runway as soon as possible to create space for the following traffic.

Note: In case of group-landings the organizer will support removing gliders from active runways. In this case it's pilot's responsibility to cooperate with the driver (hook up the tow rope and walk the wing) and follow the instructions to vacate as soon as possible. The glider will be removed outside the landing area (not to the tie downs or other parking position)

7.9. Dokumentacja lotu.

Flight Documentation.

7.9.1 Rejestratory lotu

Flight Recorders

7.9.1.1 Dla SMPK

For Polish Women's Gliding Championships

Certyfikowany rejestrator lotu zatwierdzony przez IGC do dnia 14.07.2016 z dokumentem kalibracji musi być używany. Zaleca się stosowanie urządzenia certyfikowanego przez IGC także jako zapasowy rejestrator lotu.

A Flight Recorder approved by the IGC before 14.07.2016 with a valid calibration certificate must be used. It is recommended to have backup GNSS FR. Backup recorder can be a non IGC-approved unit.

7.9.1.2 Dla RZS

For Regional Gliding Contest

Zezwala się na stosowanie niercertyfikowanego urządzenia jako głównego rejestratora lotu. Zaleca się jednak stosowanie w tym celu urządzeń certyfikowanych przez IGC (do dnia 14.07.2016, z dokumentem kalibracji)

A non certified Flight Recorder is allowed as the main recorder. Although a Flight Recorder approved by the IGC before 14.07.2016 with a calibration certificate is strongly recommended. It is also recommended to have backup GNSS FR. Backup recorder can also be a non IGC-approved unit.

7.9.2 Dostarczanie dokumentacji lotu

Flight documentation delivery

Pilot musi dostarczyć do Biura Komisji Sędziowskiej dokumentację lotu (w postaci rejestratora nośnika elektronicznego lub e-mailem **w nieprzekraczalnym czasie 45 minut od czasu lądowania po lądowaniu na lotnisku**, nawet jeśli zawodnik nie odszedł lub zawrócił z trasy, a także, gdy konkurencja była odwołana. Jeśli pilot stosuje niecertyfikowany GNSS FR i nie odda w czasie 45 minut od czasu lądowania, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji.

W przypadku zażądania przez Komisję Sędziowską zapasowego urządzenia kontroli przelotu, pilot zobowiązany jest spełnić żądanie w ciągu 60 minut od powiadomienia. Przez

powiadomienie należy rozumieć poinformowanie zawodnika przez członka komisji sędziowskiej bezpośrednio, przez telefon komórkowy lub SMS.

Powyższą dokumentację należy dostarczyć do biura komisji sędziowskiej lub do miejsca wskazanego przez Sędziego Głównego.

W przypadku lądowania poza granicami lotniska Michałków natychmiast po przyjeździe na lotnisko – raport z lądowania („Outlanding Report”) i rejestrator lotu GNSS FR lub akceptowany przez Sędziego Głównego zapis na nośniku elektronicznym lub niecertyfikowany GNSS FR, jeśli był stosowany. Jeśli pilot stosuje niecertyfikowany GNSS FR i nie odda natychmiast po przyjeździe na lotnisko w Michałków, to zapisy w nim zawarte nie będą przedstawiały wartości w rozumieniu dokumentacji konkurencji.

Zapisy GNSS na nośnikach elektronicznych muszą być zapisane w formacie IGC. Nośnik musi być czytelnie oznaczony. Numer konkursowy i oznaczenie statusu urządzenia „główne” lub „zapasowe” uznaje się jako minimum opisu nośnika.

Pilot jest zobowiązany do zachowania zapisu GNSS aż do ogłoszenia wyników oficjalnych.

The pilot has to deliver the Flight Documentation to the Scoring office in maximum of 45 minutes after landing disregarding if the pilot has completed the task, turned back or the task has been canceled. If the pilot is using a non-certified flight recorder accepted by the chief of scoring and will not deliver the flight log in the 45 minutes time window, the documentation will be considered as not valid.

In case of outlanding GNSS FR must be delivered as soon as possible after arrival at Michałków airfield. If pilot is using GNSS FR not certified by IGC and will not deliver it to the scoring office immediately after arrival, recorded flight data will not be valid.

In case that the scoring office requests the backup Flight Recorder, pilot is obligated to deliver it in 60 minutes after being notified. Notifying should be done personally or using mobile phone by the scoring office.

Flight data files downloaded from GNSS FR's must be saved in IGC format to a clearly marked memory card, which will be accepted by the scoring office or delivered via e-mail. Markings should contain contest numbers and competition class designator as minimum.

Pilot is obligated to keep his IGC files until time of official results publication.

H. PUNKTACJA.

SCORING.

8.1. Typ systemu punktacji.

Scoring system:

Obowiązuje 1000 - Punktowy System Punktacji.

1000-Points Scoring System will be used.

8.2.4. Lista współczynników wyrównawczych.

Handicaps List.

Obowiązuje Tabela 1a i Tabela 1b i 1c do II Regulaminu Zawodów

Handicap List will be published on the main official board.

8.3.2. Kara za lądowanie przygodne (M).

Outlanding penalty.

Nie obowiązuje.

Not applicable.

I. PROTESTY.

PROTESTS.

9.2.3. Wysokość opłaty za protest.

The amount of the protest fee.

Wadium za złożenie protestu została ustalona na 400 zł.

Protest fee is set to 400 PLN.

J. WRĘCZANIE NAGRÓD.

PRIZEGIVING.

Będzie ogłoszone na odprawie głównej.

Will be announced on opening briefing.

Dyrektor Zawodów

(-)